VYDÁVÁ MĚSTO VOLARY MĚSÍČNÍK ZDARMA

Volarský zpravodaj



ROČNÍK LV
11
LISTOPAD 2026



Podzimní pečení



Pohádka v muzeu



Knihovnický kvíz



Hajná na Šumavě



Den seniorů



Mezinárodní seminář Národního parku Šumava



O vlcích se zemědělci



Tanec tučňáků

Foto JP



V pondělí 2. listopadu 2026 v 16:00 se poprvé sejde nově zvolené volarské zastupitelstvo, aby si zvolilo své předsednictvo, tedy starostu, místostarostu a členy rady města. A zároveň zřejmě naznačí, jakým stylem a v jaké atmosféře se budou následující čtyři roky odehrávat.

ZPRÁVY Z RADY MĚSTA

RM souhlasí s vypuštěním Chlumského rybníka a provedením výlovu jeho rybí obsádky pod odborným dohledem Biologická centra AV ČR a se zajištěním technické součinnosti města při realizaci akce, spočívající zejména v zajištění vyčerpání vody a položení trubek pro vytvoření obtoku vody do výpustního zařízení, včetně úhrady souvisejících nákladů

RM bere na vědomí výsledek veřejné zakázky malého rozsahu na akci „Externí předčištění ČOV Volary" a na základě doporučení hodnotící komise přiděluje tuto zakázku uchazeči společnosti SWM Environment s.r.o., která podala ekonomicky nejvýhodnější nabídku s celkovou cenou 8 099 239 Kč včetně DPH a splnila všechny podmínky účasti stanovené ve výběrovém řízení.

RM schvaluje ve znění předloženého návrhu Dodatek č. 1 k Servisní smlouvě uzavřené mezi Městem Volary a GEMOS DOPRAVNÍ SYSTÉMY a.s. o poskytování služeb, správy a servisu pro ukazatele rychlosti GEM CDU 2605 ZEUS.

Ustavující zasedání zastupitelstva se koná 2. 11. 2026 v 16.00 v Radničním sále.

Více informací naleznete na www.volary.cz

KIC VOLARY

- **PŘÍJEM PŘÍSPĚVKŮ**
  Infocentrum Volary, Náměstí 325, Volary,
  e-mail: zpravodaj@kic-volary.cz, tel.: 602 138 498
- **UZÁVĚRKA PŘÍSPĚVKŮ DO PŘÍŠTÍHO ČÍSLA VOLARSKÉHO ZPRAVODAJE BUDE 15. LISTOPAD 2026**

Po volbách



Volební sčítání skončilo a výsledek známe. Je třeba poblahopřát vítězům, tedy sdružení Odvážně pro Volary. Přestože jsem s jejich rétorikou a argumenty často nesouhlasila, je pravdou, že si svůj výsledek díky velkému nasazení tvrdě odpracovali.

Volby připomněly, že úkolů a výzev, které mají Volary před sebou, je ohromné množství. V jejich výčtu se asi většinou shodneme, bez ohledu na to, jaké priority jsme v předvolebním klání prezentovali. V čem se však rozcházíme, jsou priority a postupy, způsoby komunikace i schopnost hledat kompromisy. A o tom je druhá část voleb: najít partnery, se kterými se nám bude co nejlépe hledat řešení jednotlivých problémů. Během uplynulých dní proběhla jednání mezi jednotlivými subjekty a hledaly se vzájemné průsečíky. Poslední slovo pak bude mít ustavující zastupitelstvo, které rozhodne o konečném složení vedení radnice.

Ale ani tím to zdaleka nekončí. Můžeme mít opravený bazén, dostatek bytů, obchvat a třeba i opravenou a využívanou starou školu. Ale asi nikdo z nás nebude chtít žít v rozhádaném městě plném nevraživosti, v němž lidé nejsou schopni spolupracovat, scházet se a především společně tvořit a bavit se.

Volary si zvolily svých patnáct zástupců nikoli proto, aby mezi sebou soupeřili, ale proto, aby naše město posouvali dál. Zvolily si rozličné cesty ke společnému cíli. Je tedy na nás všech hledat tu nejschůdnější cestu s ohledem na přání a potřeby druhých, nikoli stavět druhým na cestě překážky.

Volby skončily, nastává práce. Ano, zní to jako laciná fráze, ale vystihuje nebezpečí, které nám všem hrozí: obětovat následující čtyři roky jen a pouze příštím volbám. Můžeme je ztratit v nekonečných hádkách a obviňování. Můžeme vytvořit trhliny, které pak bude těžké zacelit.

Volary jsou příliš malé na to, abychom si mohli dovolit luxus nespolupracovat. Potřebujeme jeden druhého. Každý nesvár, neochota naslouchat a pocit nadřazenosti vytvářejí prostředí, ve kterém asi žít nechceme.

Tak to pojďme změnit. Myslím, že právě to by mohla být naše první priorita. Ne silou, ale empatií vytvořit dobré místo pro společný život.

Martina Pospíšilová, starostka

VOLARSKÝ ZPRAVODAJ ■ periodický tisk územního samosprávného celku ■ vydává Město Volary ■ redakce: KIC Volary, Náměstí 25, 384 51 Volary, e-mail: zpravodaj@kic-volary.cz, tel.: 602 138 498 ■ Názory redakce se nemusí vždy ztotožňovat s názory dopisovatelů. ■ Redakce si vyhrazuje právo na úpravu délky textů, za původnost a obsahovou správnost ručí autor. ■ Vychází v nákladu 1 650 ks vždy první týden v daném měsíci. ■ Reg. č.: MK ČR E 12494 ■ Grafické zpracování a tisk: PaedDr. Zdena Černá. ■ Kresba na titulní straně Jakub Rákosník.

Volby a čísla

Volary mají za sebou komunální volby i historicky první referendum. Aniž bychom hodnotili výsledek, pojďme se podívat, jak na tom byly z pohledu čísel.

Jaký byl ve Volarech o volby zájem a jak se změnil v posledních volebních letech?

Když porovnáme troje poslední komunální volby, tedy roku 2018, 2022, 2026, tak po předchozím poklesu zájem roste, tedy volební účast stoupá. Jestliže v prvně sledovaném roce byla 47,74 %, ty následující již 49,08 % a naposledy dokonce 54,15 %. Tedy přepočteno na osoby, přišlo letos k volbám o 374 lidí více, než v roce 2018. A to i přesto, že počet zapsaných voličů klesl o více než stovku.

Je to celospolečenský trend?

Porovnáme-li pouze celorepubliková data, tak rozhodně ne. Za poslední troje volby účast kolísá mezi 47,34 a 48 %. Tedy se v podstatě nemění. Když vezmeme data z prachatického okresu, pohybují se o něco výše, ale zas v rozmezí přibližně tří procent.

Jak jsme si vedli tedy v rámci okresu?

Řada obcí se pohybovala výrazně výše, třeba Dvory měly účast 86,25 %, ale tam bylo zapsáno pouze osmdesát voličů, takže nelze srovnávat. Vezmeme-li obce nad tisíc obyvatel, tak nás předběhly Strunkovice (60,31 %) a Vacov (60,31 %). Čistě z měst v okresu Prachatice byla ale účast nejvyšší.

Co takový nárůst způsobilo?

To lze těžko definovat, faktorů může být hned několik. Pocitově hrál asi roli vstup Odvážně do Volary v roce 2018. Mohli vyburcovat dosavadní nevoliče, a to na obou stranách. Ale to je jen pocit.

K letošku. Kolik tedy mohlo a nakonec přišlo ve Volarech lidí k volbám?

Ve Volarech bylo v komunálních volbách 2026 celkem 2 907 oprávněných voličů. K volbám přišlo 1 574 lidí, tedy oněch 54,15 %.

Jak tedy mohli například Odvážní pro Volary získat 7 844 hlasů, když volilo jen 1 574 lidí?

Každý volič má tolik hlasů, kolik je volených zastupitelů. Tedy v případě Volar patnáct a při dané volební účasti je to tedy 23 610 hlasů. Svých patnáct hlasů, tedy vlastně křížků, může a nemusí rozdělit. Ne každý tak udělal, 1 466 hlasů bylo nevyužito, tedy nebylo určeno konkrétnímu kandidátovi.

Za pomyslnou hranicí 5 % zůstalo hnutí VIVAT Volary. Kolik mu chybělo hlasů, aby mělo svého člověka v zastupitelstvu?

To nelze takto jednoduše říci, je tam hodně faktorů a hodně přepočítávání. Za předpokladu, že by nikdo další již hlas nezískal a přišlo čtrnáct nových voličů, kteří by všech svých 15 hlasů dalo VIVAT Volary, tak by to mělo stačit.

Jak by to zamíchalo se složením zastupitelstva?

Tak to je ještě složitější. Teoreticky by první tři strany v pořadí zůstali na svém a VIVAT by ubrali jeden mandát Hnutí nezávislých za harmonický rozvoj obcí a měst. Ale zdůrazňuji, ten přepočet je složitý a výsledek by záležel na mnoha faktorech. A platí, že i každých pár voličů by v některých případech výrazně zamíchalo výsledky. Tedy opravdu je pravdou, že každý hlas se počítá.

A pak je tu referendum o obchvatu. Tam je jaký výsledek?

Aby bylo referendum platné, je třeba aby se ho účastnilo 35 % ze všech oprávněných osob. Což je určeno počtem vydaných obálek. Oprávněných bylo 3 033, obálek bylo vydaných 930, tedy 30,66 %. Platných hlasů bylo jen 901, ale to na výsledek, zda je referendum platné, nemá vliv. Stejně jako zda hlasovali pro nebo proti.

Kolik platných hlasů chybělo, aby bylo platné?

Pro uznání referenda se nepočítají hlasy, ale vydané obálky. Bylo třeba, aby těm, co si ji vyzvedli přibylo ještě 132 dalších.

A kolik lidí tedy hlasovalo pro?

Vzhledem k tomu, že referendum nebylo s ohledem na nízkou účast platné, oficiální zápis výsledek hlasování neobsahuje. Z neveřejných zdrojů lze zjistit, že pro bylo 752 hlasů, tedy 80,86 procent z počtu vydaných obálek, bez ohledu, zda byly hlasy nakonec platné či nikoli.

Volby i referendum se konalo souběžně, jak je možné, že počty oprávněných osob se liší?

Je to dáno tím, že pro každé z těchto dvou hlasování se volební seznamy uzavírají k jinému datu.

Referendu předcházela petice, podepsalo ji více či méně lidí, než nakonec hlasovalo pro obchvat?

Petici podepsalo 689 lidí, ale za platné bylo uznáno jen 667 z nich, což však bylo dostačující a předepsaná dvacetiprocentní hranice byla překonána o 60 hlasů. V referendu tedy přání začít jednání o obchvatu vyjádřilo o 85 lidí více.

Výsledky voleb již známe, jaké je složení zastupitelstva z pohledu statistiky?

Nejmladšímu je 22 let, nejstaršímu 66. Ženy jsou zastoupeny jednou pětinou, tedy třemi zastupitelkami. Z minulého zastupitelstva přechází osm zastupitelů, dva mají zastupitelskou zkušenost rovněž za sebou.

jp

č.	volební strana	počet hlasů	v %	počet mandátů
1	VIVAT Volary	1079	4,87	0
2	Odvážně pro Volary	7844	35,42	6
3	MHNZHROM	2565	11,58	2
4	Jihočeši 2012	6319	28,54	4
5	Nezávislí	4337	19,59	3

Zvolení zastupitelé

Kandidát	počet hlasů
ODVÁŽNĚ PRO VOLARY	
Maxa Jaroslav	611
Válek Tomáš	589
Zámečník Josef	581
Papoušek Martin	533
Zámečníková Růžena Mgr.	546
Vopava Jan	509

Kandidát	počet hlasů
JIHOČEŠI 2012	
Pospíšilová Martina	538
Mondeková Monika	484
Kub Bohuslav	469
Smažík Adam Michael	422

Kandidát	počet hlasů
MHNZHROM	
Dušek Pavel	364
Janda Martin Ing.	212
NEZÁVISLÍ	
Rolčík Ivo DiS.	414
Pavlík Vít Mgr.	371
Horálek Petr Mgr.	351

Tělocvična Pod kostelem postupně získává novou podobu

Možná si již mnozí z vás všimli, ať už prostřednictvím Volarského zpravodaje nebo při osobní návštěvě, že tělocvična Pod kostelem u bývalé základní školy postupně prochází rekonstrukcí.

Jedná se o sportoviště, které je celoročně hojně využíváno žáky základní školy, sportovci TJ Tatran Volary, dětmi navštěvujícími DDM Volary, ale také širokou veřejností. Své místo zde mají nejrůznější pohybové a sportovní aktivity, od míčových her a rekreační kopané přes aerobik, jumping a kalanetiku až po jógu. Právě pestrá nabídka aktivit a vysoká návštěvnost nás motivují k postupné modernizaci prostor a vytváření lepších podmínek pro všechny návštěvníky.

První významný krok se podařilo uskutečnit v roce 2020, kdy jsme získali finanční podporu z grantového programu Jihočeského kraje na rekonstrukci zázemí tělocvičny. Díky této dotaci prošly opravou sprchy, toalety, šatna i vstupní chodba.

V loňském roce jsme byli v grantovém programu Jihočeského kraje opět úspěšní. Tentokrát se podařilo vyměnit již nevyhovující okna v celé tělocvičně, což přispělo nejen ke zlepšení tepelných podmínek, ale také k celkovému vzhledu budovy.

V letošním roce se nám podařilo na předchozí úspěšné projekty navázat a získat další finanční podporu z dotačního programu Jihočeského kraje. Tentokrát se rekonstrukce zaměřila přímo na samotný prostor tělocvičny. V rámci stavebních úprav byla provedena rekonstrukce elektroinstalace, instalováno nové osvětlení a opraveny vnitřní stěny. Díky těmto úpravám získala tělocvična svěžejší a modernější podobu a nabízí nyní příjemnější, bezpečnější a komfortnější prostředí pro sportování všech věkových kategorií.

Máme radost, že se nám daří tělocvičnu postupně modernizovat a vracet jí důstojnou podobu. Těšíme se, až si k nám přijdete zasportovat a sami oceníte její nové, příjemnější prostředí.

Milena Sipplová, DiS.
ředitelka Správy sportovních zařízení Volary, p.o.





inzerce




SÁL KINA VOLARY
15. 12. 2026 - 19:00
DIVADLO BEZ HRANIC
Brandon Thomas
CHARLEYOVA TETA
Hrají: Jan Bartoška, Radek Fejt, Adolf Adam, Štěpán Havránek,
Lucie Ottová, Kristýna Rožňáková, Ivan Remta, Rostislav Trtík,
Milena Kleinerová, Bára Fišerová. Úprava a režie: Petr Míka
Kostýmy: Lucie Albrecht, Foto: Roman Albrecht
KIC VOLARY
vstupné 350 Kč
předprodej v infocentru Volary

Skautský podzim







Na začátku krásně zbarveného podzimu jsme se vydali na výzkum hradů a zámků. Využili jsme celostátní nabídky vstupenek zdarma a vydali se do kraje sice trochu vzdáleného, ale přesto velmi krásného – do České Kanady. Navštíveným hradem se stal Landštejn. Byl opravdu nádherný, počasí nám také přálo, a tak jsme při výzkumu hradu a jeho okolí strávili téměř celé odpoledne. Provázely nás i docela těžké pátrací úkoly, ale na konec jsme je vyluštili a vše objevili, a z toho jsme měli velikou radost.

Pak jsme se vydali do Slavonic, kde jsme se ubytovali ve skautské klubovně. Je moc krásná, vlastně zabírá půl rodinného domu. Je tam dost místa nejen na spaní, ale i hry, vaření, a dokonce i sportování – součástí je jakási malá tělocvična, ve které jsme se pořádně vyřádili. Večerní procházka starobylými Slavonicemi měla opravdu velké kouzlo, ve Slavonicích je nádherné náměstí, věže a vstupní brány do města s hradbami. Dokonce se nám podařil tajuplný výlet do jedné ze vstupních bran, temné a vysoké, no romantika.

Ráno jsme pak sbalili a ujížděli vláčkem do Dačic. Tam jsme probádali město, našli pomník s kostkou cukru, která zde byla jako první na světě vyrobena. Mysleli jsme, že si na památku nějaký pěkný kostkový cukr koupíme, ale bohužel se tu již nevyrábí. Zámek, do kterého jsme měli objednanou prohlídku, nás nezklamal. Ještě před vlastní prohlídkou jsme se podívali na výstavu historických plavek, což bylo docela legrační. Zámek nás zaujal svou historií a také osudy majitelů zámku a panství – ne každý hrabě to měl jednoduché. Nádherný zámecký park byl plný přírodovědných úkolů a zajímavostí, a protože bylo nádherné slunečné počasí, ani se nám z něho nechtělo.

Cesta domů byla plná her a tvoření, ani jsme všechno nestihli, co jsme chtěli! Ale to nevadí, brzy jistě vyrazíme zase někam do pěkných míst.

Závod v Běhu za basumským dortem

Tahle naše akce se tradičně koná v říjnu, a letos se konal již 42. ročník. Takže vlastně pamětníků prvního závodu je už docela málo. Na tento závod se tradičně sjíždějí skauti z okolí – z Prachatic a Vimperka. My jako pořádající oddíl máme každý rok zajímavý úkol: nejen vytvořit krásné diplomy a startovní čísla, ale hlavně nazdobit třípatrový dort. To je fakt velký úkol, a protože nikdo z nás není vyučený cukrář, je při tom fůra legrace. Ne vše se hned povede, ale nakonec byl dort opravdu krásný, a hlavně tak dobrý, že se po něm jen zaprášilo. Protože práce před závodem je hodně, přespali jsme v lenorské klubovně a ráno se vydali pod Básum, kde jsme přivítali ostatní účastníky. A pak byl závod odstartován. Počasí nám tedy opravdu letos nepřálo, zprvu to vypadalo na mlhu, která se jistě brzy zvedne, ale pak se rozpršelo. I přesto podali závodníci parádní výkony, a hlavně, nikomu se nic nestalo, všichni ve zdraví přežili. Po závodě tradičně opékáme párky, a přestože bylo všechno mokré, oheň jsme rozdělali a na pečeni si pochutnali. A protože na chvíli přestalo pršet, zahráli jsme si i drsňácké a lehčí míčové hry. A pak už bylo vyhlášení. Bezva je, že běžci z našeho oddílu obsadili pěkná místa, měli jsme jednu zlatou, dvě stříbrné a jednu bronzovou medaili, což je moc krásné! Všem blahopřejeme! Tak za rok zase!

Výprava za modráskem

Náš vytoužený motýlek, kterého chceme nalákat na chlumskou pískovnu, se zatím ještě neukázal. Ale nikdo z nás to nevzdává, o pískovnu se staráme již šest let. Což asi vzhledem k vývoji přírody není tak dlouho, ale pro nás to znamená mnoho práce. Upravujeme prostředí tak, aby se ohrožený motýl mohl znovu v pískovně usadit. A protože má rád bezlesé a beztravnaté prostředí, bereme do ruky hrábě, motyčky a nůžky a pořádně se tady oháníme. Práce je dost, ale vždycky zbývá čas nejen na pořádnou sváču a hry, ale také se vždycky těšíme na výzkum květin, hmyzu a ptáčků. V tom nám pomáhá pracovnice ochrany přírody a vždy přinese něco nového. Třeba tentokrát jsme zkoumali i pomocí mikroskopu, což je v terénu docela nezvyklé.

Projekt úpravy pískovny pro modráska se uskutečňuje v rámci Programu ochrany přírody Evropské unie a my jsme moc rádi, že jsme byli letos za svou práci vybráni do celoevropského výzkumu. Některé ohrožené a chráněné druhy se sem již vrátily, tak snad se i modrásek dá přesvědčit a přilétne. Vždyť se na něj všichni moc těšíme!

* * *

A co nás čeká dál? Už teď se moc těšíme na podzimní prázdninovou výpravu do oblasti Písecka. Ale ta se uskuteční až na konci října, takže o tom až příště.

Markétka, Justýnka a Míša
Autoři fotek – Lucka, Matoušek a Andrejka

KULTURNÍ PŘEHLED LISTOPAD 2026

2. 11. až **25. 11.**

ANDĚLSKÁ POŠTA: DOPIS OD JEŽÍŠKA

NA CHODBĚ I VENKU PŘED KNIHOVNOU

V první části akce Dopis od Ježíška stačí, když děti nakreslí, namalují nebo napíší dopis Ježíškovi a hodí ho v knihovně do andělské poštovní schránky. A pak už jen čekat na odpověď, až Ježíšek vše přečte a odepíše, a to do 28. 11.!



středa **11. 11.** 11:11

DEN VETERÁNŮ

POMNÍK OBĚTEM ZLA A NÁSILÍ

Uctění památky těch, kteří bojovali za naši svobodu.

středa **18. 11.** 16:00

O ŠEVCI KUBOVI

SÁL KINA

Veselý příběh ševce Kuby od Divadýlka Mrak.
Kuba se po sérii "nešťastných náhod a nehod v domácnosti" vydal do světa, hledat lidi hloupější, než je jeho žena Andulka. Po setkání s lakomou selkou, hloupou princeznou a zlou loupežnicí se vrací zpátky domů, bohatší o poznání, že dobré srdce je víc než všechny poklady světa.
divadelní představení pro děti, vstupné 50 Kč



čtvrtek **19. 11.** 19:00

MOJE BUDOUCÍ TCHÝNĚ

SÁL KINA

Dcera přivádí domů svého partnera, aby ho představila mamince, jenže tahle maminka je ztělesněná tchýně s velkým T. Podezíravá, vtipná, neúprosná… a rozhodně připravená bránit rodinu před „cizákem". Do toho se objeví uklízečka a rozjíždí se lavina komických situací, omylů a výbuchů emocí.
„Moje budoucí tchýně" je svižná rodinná komedie plná humoru, sarkasmu a lásky, která ukazuje, že když jde o rodinu, žádný plán není dost bláznivý!
Toto představení nám přináší LA divadlo.
divadelní představení, vstupné 350 Kč

20. 11. až **22. 11.**

VEPŘOVÉ HODY HOTELU CHATA

HOTEL CHATA

Přijďte ochutnat správné zabijačkové pochoutky! Pro zlepšení apetitu bude hrát hudba nejen pro dobrou náladu, ale i k tanci!



čtvrtek **26. 11.** 17:00

PODZIMNÍ PÁROVÁNÍ ČOKOLÁDY JORDI'S A MEDOVINY

KNIHOVNA

Přijďte si užít příjemný podvečer plný sladkých chutí a vůní. Čeká vás párování čokolády Jordi's s různými druhy medoviny, které vám představí Marcela Krčálová. Dozvíte se, jak jednotlivé druhy čokolády a medoviny vzájemně ladí, a samozřejmě budete mít možnost vše ochutnat. Na závěr večera si budete moci vybrané čokolády také zakoupit.
Počet účastníků je omezen, rezervace je proto nutná.
rezervovat své místo můžete na tel. 388 333 261 nebo osobně v knihovně
vstupné 180 Kč

sobota **28. 11.** 9:00–12:00

VOLARSKÉ ADVENTNÍ TRHY

RADNIČNÍ SÁL, NÁMĚSTÍ

Přijďte si koupit nejen vánoční zboží! I letos pro vás nachystali řemeslníci, skauti, drobní prodejci a šikulové v Radničním sále a na náměstí plno výrobků potřebných, krásných, nebo jen pro radost.



sobota **28. 11.** 9:00–12:00

VÁNOČNÍ KNIŽNÍ TRHY

KNIHOVNA

Hledáte dárky pod stromeček? Přijďte si vybrat z bohaté knižní nabídky pro děti i dospělé, nebo objevte zapomenuté poklady v našem knižním bazaru.
Užijte si klidné předvánoční dopoledne v příjemné atmosféře.
Těšíme se na vaši návštěvu!

KIC VOLARY

více na www.kic-volary.cz nebo na tel.: 602 138 498
předprodej vstupenek v Infocentru: Náměstí 325, Volary

sobota
28. 11.
9:00–12:00

ANDĚLSKÁ POŠTA: DOPIS OD JEŽÍŠKA

KNIHOVNA

Konečně Ježíšek dopisy dočetl a napsal odpovědi, a všechny děti, co mu nakreslily, namalovaly a napsaly, si můžou přijít do knihovny pro svůj dopis od Ježíška! A abyste si to užily ještě víc, paní knihovnice s každým vyrobí krásnou ozdobu na stromeček.



sobota
28. 11.
17:00

SNOW FILM FEST

RADNIČNÍ SÁL

Spolek Ekocentrum – U nás vás zve na promítání sportovních a cestovatelských filmů.
filmová projekce, vstupné dobrovolné

neděle
29. 11.
16:00

ADVENTNÍ KONCERT ZUŠ VOLARY

KOSTEL SV. KATEŘINY

První adventní neděli otevírají nadané děti z volarské ZUŠky. Vystoupí sólisté a komorní soubory.

neděle
29. 11.
17:00

PRŮVOD SE ZVONEČKY ROZSVÍCENÍ VÁNOČNÍHO STROMKU

NÁMĚSTÍ

Přineste si zvonečky na průvod okolo náměstí, abychom zvoněním přivolali sváteční náladu a pak už se jen můžeme radovat z rozsvíceného stromku a vánoční koule. Průvodem nás provedou velcí andělé. Celkovou sváteční atmosféru dotvoří stánky se zbožím a občerstvením, a hlavně punč, svařené víno...



Připravujeme na měsíc prosinec

pátek
4. 12.
15:00

STP – PŘEDVÁNOČNÍ POSEZENÍ

RADNIČNÍ SÁL

Tradiční adventní setkání členů místní organizace Svazu tělesně postižených. K poslechu i k tanci hraje Duo Fanda a Martina.
vstupné dobrovolné

sobota
5. 12.
17:00

ČERTOVSKO-ANDĚLSKÁ OHŇOVÁ SHOW A MIKULÁŠSKÁ NADÍLKA

NÁMĚSTÍ

Minulý rok nás čerti trochu vystrašili, proto letos přijedou s ohnivou show i andílci. Tak uvidíme, komu světla budou víc svítit! Mikuláš přijde určitě a všechny děti dostanou malou nadílku.



neděle
6. 12.
17:00

NEZMAŘI A PĚVECKÝ SBOR ZUŠ VOLARY POUPATA

KOSTEL SV. KATEŘINY

Druhý adventní koncert bude lahůdka. Nezmaři jsou jistotou kvalitní muziky, a když se k nim přidá ještě volarský pěvecký sbor pod vedením Dany Koldinské je o zážitek postaráno.

pondělí
7. 12.
16:00

ŠLI PASTÝŘI DO BETLÉMA

SÁL KINA

Lidové vánoční hry s pastýřskou tematikou mají svou tradici. Divadlo SemTamFór se rozhodlo na tuto tradici navázat, inspirovalo se v původních středověkých textech a vytvořilo vánoční pásmo Šli pastýři do Betléma. Jak je ovšem pro SemTamFór zvykem, přistupuje k tomuto tématu s humorem a hravostí, zapojuje do hry malého diváka a nezapomnělo ani na nejznámější vánoční koledy, které celé představení provázejí.
divadelní představení pro děti, vstupné 50 Kč



neděle
13. 12.
17:00

OBOROH

KOSTEL SV. KATEŘINY

Třetí adventní koncert patří kapele Oboroh, která již 37 let těší posluchače svými skladbami plnými příběhů, něhy i trochou rockerského důrazu. Zazní písně jak z autorské dílny členů kapely, tak staré žalmy v hudební úpravě S. Klecandra.

18.listopadu 2026 - 16 .00
sál kina Volary

DIVADÝLKO MRAK
Havlíčkův Brod

O ŠEVCI KUBOVI



KIC VOLARY

26. 11. 2026 v 17:00 * Knihovna Volary

PODZIMNÍ PÁROVÁNÍ ČOKOLÁDY JORDI'S A MEDOVINY

Přijďte si užít příjemný podvečer
plný sladkých chutí a vůní.
Čeká vás párování čokolády Jordi's
s různými druhy medoviny,
které vám představí Marcela Krčálová.



rezervace nutná
na tel. 388 333 261
nebo v knihovně

KIC VOLARY

vstupné: 180 Kč

SVĚT OUTDOORU – NEJČTENĚJŠÍ ČASOPIS PRO MILOVNÍKY HOR A OUTDOORU UVÁDÍ
MEZINÁRODNÍ FILMOVÝ FESTIVAL ZIMNÍCH CESTOVATELSKÝCH A SPORTOVNÍCH FILMŮ



sobota 28. 11. 2026, 17:00 - Radniční sál Volary

SNOW FILM FEST

WWW.SNOWFILMFEST.CZ

FAKT!
alpenverein česko-slovensko
SUNTO
norskamoda
LASTING
BĚŽ.CZ

PODZIMNÍ ZÁJEZD

Bad Füssing Pasov

19.11.2026

Odjezd
Volary
autobusové nádraží
7: 30

Cena zájezdu: 1000 Kč

Více informací: www.cestmina.cz
nebo
na tel. čísle 705 224 208

Cestovní agentura Cestmína
Pohodové výlety pro seniory
www.cestmina.cz, tel: +420 705 224 208

SNOW FILM FEST 2026

MÍNUS 103 STUPŇŮ

19. února 2023 se německý horolezec Jost Kobusch zapsal do historie, když jako první v zimě sólově zdolal Denali (6 190 metrů), nejvyšší vrchol Severní Ameriky. Na vrchol se dostal přes Messnerovo kuloár, čímž se stal prvním horolezcem, jemuž se podařilo tuto trasu v zimním období úspěšně zdolat v sólovém výstupu. Během více než 35 hodin v kuse snášel extrémní chlad a izolaci a s precizností a trpělivostí se pohyboval v jednom z nejnemilosrdnějších prostředí na světě.

CHLADNOU HLAVOU A SRDCEM

Po svém čtvrtém vítězství na Freeride World Tour se Victor de Le Rue vrací do hor, kde se cítí nejvíce naživu. Intimní film vyprávěný jeho vnitřním hlasem zachycuje cestu špičkového freeridera, který hledá rovnováhu mezi adrenalinem a rodinou, ambicemi a klidem, strachem a posedlostí.

Bez rozhovorů a okázalosti nabízí upřímný dialog člověka s horami. Mezi dechberoucími sjezdy a syrovou krásou divoké přírody odhaluje touhu posouvat vlastní hranice, ale i zranitelnost, která se skrývá za každým rozhodnutím. Silný vizuální portrét o vášni, odvaze a hledání toho, co znamená žít naplno.

HLADOVÁ GRAVITACE

Freerider Bernhard Braun vezme diváky na vtipnou cestu rakouskými Alpami až na vrchol Albonakopf. Po cestě se potýká nejen s výslovností angličtiny, ale také s tlaky moderního lyžařského filmového průmyslu. Co vlastně dělá dobrý příběh? Nestačí snad jen sledovat krásné lyžování? Při hledání dokonalého svahu s prašanem dochází Bernhard k hlubšímu poznání: lyžování není jen o akci – jde o přístup, etiketu a samotný život. Nakonec pochopí jednoduchou pravdu: bez prohry nelze vyhrát. Snímek je Bernhardovou velmi osobní reflexí jeho kariéry – hluboká, upřímná a plná dechberoucích záběrů z tyrolských a vorarlberských Alp.

STAVITELÉ LEDU

V pohoří Himálaje, v odlehlém vysokohorském pouštním údolí Zanskar, ležícím v nadmořské výšce mezi 3 000 a 7 000 metrů, byli místní obyvatelé vždy závislí na ledovcích, které (když na jaře tály) poskytovaly vodu nezbytnou pro zemědělství i život. V posledních desetiletích se však situace změnila. Stoupající teploty způsobily úbytek ledovců a nedostatek vody, což vedlo k zaniknutí mnoha vesnic. Dnes, v nerovném boji proti klimatickým změnám, staví obyvatelé Ladakhu umělé ledovce, kde kombinují tradiční techniky s moderními postupy, aby čelili nedostatku vody na jaře a přispěli k doplňování podzemních vod.

LEDOVÍ BLÁZNI

Vůbec první film o říčním surfování v Albertě, který nahlíží do životů dvou surfařů. Film se odehrává na ledově studených řekách Alberty napájených ledovci a sleduje jejich cestu, na níž hledají útěchu, adrenalin a spojení na jednom z nejnepravděpodobnějších surfových míst na Zemi. Jak teploty klesají, jejich pouto se prohlubuje a dokazuje, že přátelství, odolnost a společná láska k vlnám vás mohou provést i těmi nejchladnějšími ročními obdobími.

JEDNOU ZA ŽIVOT

Film je oslavou objevování, dobrodružství a předání štafety další generaci na pozadí Antarktidy. Zaznamenává cestu proslulé rodiny De Le Rue, kdy Xavier, Victor a osmnáctiletá Mila plují přes Drakeův průliv, aby sjeli strmé, ledové svahy Bílého kontinentu. Milino zasvěcení do freeridu ve vysokých horách je zachyceno prostřednictvím osobních deníků, které ukazují její růst, jak čelí svým strachům a přijímá výzvu.

SÁM SOBĚ PSEM

Co člověka žene stovky kilometrů zimní pustinou Aljašky, kde je odkázán jen sám na sebe? Studentský dokument Antonína Harakala sleduje cestu Honzy Franckeho na legendární Iditarod Trail Invitational 2024. Prostřednictvím autentických záběrů z trati i otevřeného rozhovoru autor odhaluje nejen extrémní fyzickou a psychickou náročnost jedné z nejtěžších zimních výzev světa, ale především ukazuje, co se odehrává v hlavě člověka, když je stovky kilometrů odkázán jen sám na sebe. Cesta, která vyústila v historický výkon – dokončení trasy až do aljašského Nome jako teprve druhý lyžař na světě – je především příběhem o člověku, který zjistil, že na těch nejtěžších cestách musí být každý nakonec „sám sobě psem".

POZVÁNKA

Na základě ročního plánu činností roku 2026 svolává výbor ZO ČZS Volary schůzi spolumajitelů pozemků zahrádkářské osady „Kalvárie".

Schůze se koná dne 14. 11. 2026 ve 14:30 v Hotelu Chata.

Program:

1) Zahájení a seznámení s programem
2) Zpráva o činnosti výboru ZO ČZS od poslední schůze spoluvlastníků, zpráva předsedkyně ZO
3) Zpráva o finančním hospodaření
4) Návrh plánu činností na rok 2027 a návrh rozpočtu na rok 2027
5) Různé – brigády, včasné placení poplatků, používání společných zařízení osady s novými a stávajícími majiteli, dodržování osadního řádu.
6) Diskuze
7) Závěr

Občerstvení po dobu schůze zajištěno personálem restaurace.

Výbor ZO ČZS Volary ve spolupráci s Územním sdružení ČZS Prachatice zve jak své členy, tak širokou veřejnost na již tradiční

ADVENTNÍ DÍLNU,

která se koná dne 22. 11. 20265 v 15:00 v salonku Hotelu Chata ve Volarech.

Každý si zde bude moci vytvořit svůj adventní věnec, svícen či jinou adventní či vánoční dekoraci. Základní dekorační materiál bude zajištěn, každý si může přinést své doplňující zdobení, svíčky, ozdoby, doplňky apod.



Všichni jste srdečně zváni.



Oslavenci měsíce – LISTOPAD 2026

2. **Jitka JURÁŠOVÁ**
3. **Eva MARHOUNOVÁ**
5. **Jiří HEŘMÁNEK**
5. **Jan NĚMEČEK**
12. **Erika SIVOKOVÁ**
15. **Marie PLECEROVÁ**
19. **Marie GRILLINGEROVÁ**
22. **Jaroslava KOLBABOVÁ**
24. **Hana TOMÁŠKOVÁ**
27. **Marie VRÁNOVÁ**

Předsednictvo a výbor přejí všem oslavencům pevné zdraví, štěstí, životní pohodu a mnoho dalších let v kruhu rodiny a přátel.

Očím jste odešli, v srdcích jste zůstali…



Kdo Tě znal, v dobrém si vzpomene, kdo Tě měl rád, nikdy nezapomene.

Dne 31. 10. 2026 to byly tři roky, kdy nás opustila milovaná paní

Hana Trojáková.

S láskou a úctou vzpomíná celá rodina.



27. října uplyne jeden rok od chvíle, kdy odešla bez slůvka rozloučení milovaná manželka a matka, paní

Miluše Křivová.

Stále vzpomíná manžel Jaroslav, děti Libor a Jaroslav s rodinami.

Kdo jste ji znali a měli rádi, vzpomeňte s námi.

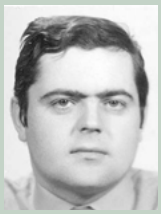


V našich srdcích žijí ti, které jsme milovali, navždy.

Dne 23. 11. 2026 uplyne 20 let od smutného dne, kdy nás navždy opustil pan

Jan Mertlík.

S úctou a láskou stále vzpomínají manželka a děti s rodinami.



Vzpomínky nikdy nehasnou. Ani čas je nezlomí.

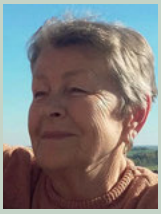
Před 22 lety nám odešel na druhý břeh dobrý člověk, kamarád a náš táta, pan

Jan Korytar.

Dne 10. 11. 2026 by se dožil věku 80 let.

Kdo jste ho znali, vzpomeňte na něj prosím s námi. Děkujeme.

Syn Jan a syn Jaroslav s rodinou.



Tak znenadání jsi od nás odešla, že ústa Tvoje milá nám sbohem dáti nestačila …

8. listopadu uplyne pět let od nečekaného zesnutí paní

Marie Drápelové.

Se stálou vzpomínkou manžel a děti s rodinami.



A lesy stále šumí, které jsi měl tolik rád. Tvůj hlas se zatajil, úsměv vítr vzal... Stromy rostou a kytky stále voní, jen ten, kdo zažil, porozumí.

Dne 9. 11. 2026 uplyne 10 let, kdy nás navždy opustil pan

František Horelica.

S láskou vzpomínají děti a vnoučata.



Kdo v srdci žije, neumírá...

Dne 2. 11. 2026 tomu bude třináct let, kdy nás navždy opustila paní

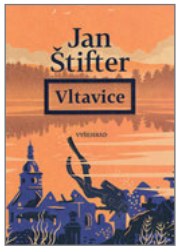
Marie Karabcová.

S láskou a úctou vzpomíná rodina.

Knižní novinky

Beletrie

Štifter Jan: Vltavice



Hladina Lipna skrývá víc než jen mlčící hlubiny. Pod vodním zrcadlem leží pozůstatky Dolní Vltavice, vesnice, která měla kostel, školu i hřbitov. Dvě časové roviny se proplétají a odhalují osudy těch, kteří ztratili domov i sami sebe. Desetiletý Dor za zamřížovaným oknem vykřikuje, že tu jednou budou plavat ryby. Šedesátiletá Ema o více než sto let později odmítá nechat vltavickou minulost utonout. Láska, závist i křehká blízkost – to vše voda neutopí, jen na čas umlčí. Co zůstává, když místo zmizí z mapy?

Smirnoff Karin: Můj bratr (1. díl),
Naše matka (2. díl),
Návrat domů (3. díl)

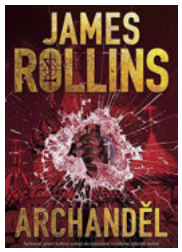


Hned první díl se stal ve Švédsku senzací a byl nominován na prestižní Augustovu cenu. Celá trilogie je ceněna jak čtenáři, tak kritiky za svou literární kvalitu. Rodinné drama vypráví o skrytých traumatech, boji se závislostmi a touze někam patřit. Od autorky pokračování bestselerové série Millenium.





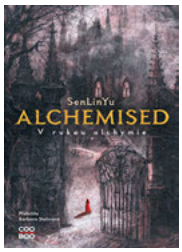
Rollins James: Archanděl



Špionážní thriller z oblíbené série amerického autora, a na scéně opět agenti elitní Sigma Force, které stopy zavedou až k tajemstvím ruského carského dvora. Poprava vatikánského archiváře ve stínu Kremlu upozorní na spiknutí, jehož kořeny sahají do minulosti vzdálené několik staletí – do krvavé éry ruských carů. Archiváři se ještě před smrtí podaří odeslat šifrovanou zprávu, varování před děsivou hrozbou, jež souvisí s tajemstvím ukrytým ve Zlaté knihovně.

Fantasy

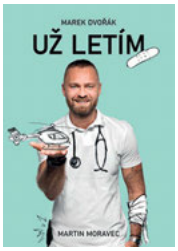
SenLinYu: Alchemised
Podtitul: **V rukou alchymie**



Dark fantasy fenomén, který dobyl svět. Helena bývala nadějná alchymistka. Teď je vězeňkyní bez vzpomínek a bez spojenců. Oficiální záznamy tvrdí, že byla pouhou léčitelkou, ale co když se v její mysli skrývají důležité informace o odboji? Aby její nepřátelé odhalili pravdu, pošlou ji k jednomu z nejmocnějších a nejkrutějších nekromantů, který má v troskách její paměti najít odpovědi. Na rozpadajícím se panství začíná Helenin boj o vlastní minulost i poslední zbytky sebe sama. To ale ještě neví, že v tomto domě je pohřbeno mnohem víc…

Naučná

Dvořák Marek, Moravec Martin: Už letím



Tři desítky příběhů českého leteckého záchranáře, v nichž se mísí bezmoc, vyčerpání, naděje i svérázný lékařský humor. Ocitnete se na palubě vrtulníku, na místě nehody i na urgentním příjmu. Kniha přibližuje nejen osudy pacientů, emoce jejich blízkých a náročnou práci zdravotníků. Ale má také za cíl pomáhat. Na konci každého příběhu najdete praktického průvodce první pomocí.

Pro děti a mládež

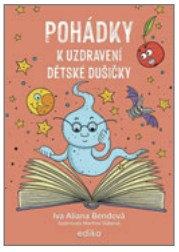
Krolupperová Daniela: Dráček a pan Vondráček
Ilustrace: **Dvořáková Lucie:**



V našem domě bydlí drak, Martínek si je skoro jistý. Objevil už několik dračích znamení. Kamarádka Kačenka mu pomáhá draka vypátrat. Podezření padne na pana souseda, už jen jeho příjmení – Vondráček! Navíc si prý nedávno přinesl z procházky zvláštní vajíčko. Co když se mu doma nevylíhne ptáček, ale dráček?

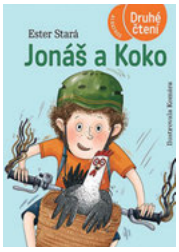
Součástí knihy je pracovní sešit, který pomáhá dětem rozvíjet čtenářské dovednosti.
Pro začínající čtenáře.

Bendová Iva Aliana: Pohádky k uzdravení dětské duši
Ilustrace: **Slábová Martina**



Autorské pohádky o zvířátkách, které trápí různé pocity (slabá sebedůvěra, bezmoc, smutek, obavy, strach, méněcennost) a inspirace pro rodiče, jak si s dětmi o různých pocitech povídat. Mohou pohádky uzdravit duši? Existuje jedna stará šamanská technika – léčení příběhem. Šaman vypráví příběh, nemocný člověk se vžije do děje a skrze jednání hlavního hrdiny a svůj prožitek se uzdraví. Pohádky k uzdravení dětské duši se mohou dotknout každého, kdo je poslouchá nebo čte.
Pro čtenáře od 6 let.

Stará Ester: Jonáš a Koko
Ilustrace: **Komárková Ilona**



Jonáš má osmé narozeniny, přeje si pejska nebo kočičku. Po rozbalení dárků ho rodiče konečně zavedou na zahradu. Tam už jistě čeká vysněný chlupatý mazlíček. Jenže objeví se – česká stříbrná kropenka! Jonáš je tak zklamaný. Co si jen s tou slepicí počne?
Pro čtenáře od 7 let.

Edgarová Silène, Beorn Paul: 14–14
Podtitul: **Přátelství napříč staletími**



Příběh neobvyklého přátelství dvou chlapců, které od sebe dělí sto let. Jejich jedinou spojnicí jsou dopisy putující přes propast času. Hadrien a Adrien jsou dva třináctiletí kluci, kteří žijí ve Francii a mají podobné problémy ve škole, doma, a i s dívkami. Od sebe je dělí jen jedna věc: Hadrien žije v roce 1914 a Adrien v roce 2014.
Pro čtenáře od 12 let.

KNIHOVNA VOLARY

Počasí ve Volarech – září 2026

Volary, Tolarova ul., 760 metrů n. m.

	hodnota	datum
průměrná teplota	11,7 °C	
minimální teplota	-1,2 °C	30. 9.
maximální teplota	28,9 °C	8. 9.
maximální náraz větru	13,5 m/s	3. 9.
úhrn srážek	42,6 mm	
letní den (max 25,0 °C a vyšší)	2x	

Volary, Luční potok, 748 metrů n. m.

	hodnota	datum
průměrná teplota	9,5 °C	
minimální teplota	-5,4 °C	30. 9.
přízemní minimální teplota	-8,0 °C	30. 9.
maximální teplota	28,3 °C	8. 9.
mrazový den (min -0,1 °C a nižší)	11x	
letní den (max 25,0 °C a vyšší)	2x	

Volary, Mlýnský potok, 755 metrů n. m.

	hodnota	datum
průměrná teplota	9,4 °C	
minimální teplota	-3,4 °C	30. 9.
maximální teplota	28,8 °C	8. 9.
mrazový den (min -0,1 °C a nižší)	10x	
letní den (max 25,0 °C a vyšší)	3x	

Stögrova Huť, Jedlový potok, 751 metrů n. m.

	hodnota	datum
průměrná teplota	9,3 °C	
minimální teplota	-5,0 °C	23. 9.
přízemní minimální teplota	-5,7 °C	30. 9.
maximální teplota	28,2 °C	8. 9.
mrazový den (min -0,1 °C a nižší)	10x	
letní den (max 25,0 °C a vyšší)	2x	

Volary, ČOV, 749 metrů n. m.

	hodnota	datum
průměrná teplota	10,1 °C	
minimální teplota	-3,8 °C	30. 9.
přízemní minimální teplota	-6,3 °C	30. 9.
maximální teplota	28,2 °C	8. 9.
maximální náraz větru	14,0 m/s	20. 9.
úhrn srážek	41,6 mm	
mrazový den (min -0,1 °C a nižší)	8x	
letní den (max 25,0 °C a vyšší)	2x	

Dolní Sněžná, 925 metrů n. m.

	hodnota	datum
průměrná teplota	13,5 °C	
minimální teplota	4,6 °C	25. 9.
maximální teplota	27,1 °C	8. 9.
úhrn srážek	45,0 mm	
letní den (max 25,0 °C a vyšší)	1x	

Volary, zahrádkářská osada, 820 metrů n. m.

	hodnota	datum
průměrná teplota	12,3 °C	
minimální teplota	0,2 °C	23. 9.
maximální teplota	28,2 °C	8. 9.
mrazový den (min -0,1 °C a nižší)	0x	
letní den (max 25,0 °C a vyšší)	2x	

TOP 10 nejchladnějších lokalit v ČR

	lokalita (okres)	hodnota
1.	Kvilda – Perla (Šumava)	-7,7 °C
2.	Březník (Šumava)	-7,3 °C
3.	Rokytská slať (Šumava)	-7,0 °C
4.	Horská Kvilda, Hamerský potok (Šumava)	-6,3 °C
5.	Žďárek (Šumava)	-6,2 °C
6.	Horská Kvilda (ČOV, Šumava)	-5,8 °C
7.–8.	Jelení (Krušné hory)	-5,7 °C
7.–8.	Knížecí pláně (Šumava)	-5,7 °C
9.–10.	Březová Lada (Šumava)	-5,4 °C
9.–10.	Volary, Luční potok	-5,4 °C



Ivo Rolčík
www.pocasi-volary.cz, www.meteo-sumava.cz
foto: Jaroslav Pulkrábek

Tatran Volary – Podzimní kola OP na všech frontách pokračují

Nejlepším zápasem podzimu byl u mužů ten s Vimperkem.

Muži

Tatran – FC Vlachovo Březí B 4:2
Blaník Strunkovice – Tatran 6:3
Tatran – Vimperk 3:3
Tatran – Svatá Maří 5:2

Dorost sdružený
Okresní přebor na Strakonicku

Tatran – Bělčice 3:0 kontumačně
Dražejov – Tatran 9:0
Tatran – Katovice 6:1
Bavorov/Cehnice – Tatran 0:3

Přípravka starší
Okresní přebor Prachaticka

Netolice/Strunkovice – Tatran 7:8
Tatran – Nebahovy 5:3
Zdíkov/Stachy – Tatran 7:5
Tatran – Vlachovo Březí 5:6
Prachatice – Tatran 5:3
Vacov – Volary 11:7

Přípravka mladší

Prachatice B – Volary 13:2
Tatran – Strunkovice/Netolice 7:11
Tatran – Vacov 2:5
Tatran – Zdíkov/Stachy 0:31
Volary – Prachatice 5:5
Čkyně – Tatran 7:7

Ladislav Beran





VZPOMÍNKY NA KAPLI NA ČERVENÉM VRŠKU

Historické dokumenty uvádějí, že již před staletími hledali lidé na tomto místě útěchu a pomoc. Již koncem 18. století byl příval poutníků tak velký, že kaple nestačila. Proto ji nechal budějovický kapucín P. Ananiáš Parenský (lokalista v Pěkné) roku 1794 zvětšit a s tím spojil opravu celé stavby. 19. února 1852 bylo kapli propůjčeno mešní privilegium, takže věřící mohli ve své mariánské svatyni být také přítomni svaté oběti. Tím znovu ožil zdejší poutní život a lidé přicházeli i ze sousedního Bavorska.

Kaple nejblahoslavenější Panny Marie na Červeném vršku stála na poloviční cestě mezi obcemi Chlum a Pěkná v řídkém lesíku. Než byla srovnána se zemí (v červnu 1958). Byla věřícími velmi využívána, a to i osobami s námi nesympatizujícími tak, jak jsem to ve svém dětském věku viděl, pozoroval a slyšel. Kaple se neuzamykala, a proto posloužila všem i jako přístřeší v nepříznivém počasí (houbařům, pěším turistům, pracujícím na lukách a v lese, cvičícím vojákům k přespání…).

Věřící mini kostelík využívali při pochůzkách mezi vesnicemi k modlitbám, v květnu se zde konali májové pobožnosti a mše svatá (poutní) se zde konala v neděli po svátku narození Panny Marie (8. září).

Tím, že se kaple nezamykala, tak také trpěla. Ztrácela se barevná sklíčka z vitráží z okének nebo se na zdech objevily zápisy od vojáků a náhodných neukázněných turistů.

Kolem kaple byl smíšený lesík, po jehož okraji mělo vojsko ve 2/3 obvodu vykopané a upravené zákopy (okopy), propojené s malými zakrytými bunkry (viz náčrtek). Tato velitelská pozorovatelna byla využívána k výcviku vojska celoročně od roku 1962 až do roku 1993. Dnes už to tam nenajdete. Les i terén se změnil. Kdy bylo toto velitelské stanoviště pro řízení palby vybudováno, nevím, ale v roce 1955 už fungovalo. To mi bylo 6 let.



Co předcházelo likvidaci této Mariánské svatyně?

Na podzim 1957 prošla vsí úřednická komise, která rozhodla a označila velkým červeným číslem (barvou), které domy se srovnají se zemí. Dala svolení místním, aby si na vlastní nebezpečí rozebrali střešní i stropní trámy na palivové dříví. Na jaře že přijede ženijní vojsko zkázu dokončit. Těch objektů bylo označeno 17.

V dubnu 1958 se ubytovali v budově pro sezonní brigádníky vojáci od ženijních útvarů a pár dní před 1. májem se započalo se strháváním zdí nepotřebných objektů za pomoci dvou Tater 111, jednoho kolového bagru a jednoho buldozeru. Rozhrnováním kamenů a sutě nám zde z pučícího jara vytvořili místy i měsíční krajinu. Nám klukům se to ale líbilo, jak se trhaly zdi, padaly stropy a střechy s komíny a jak se prášilo.



Pěkná s kaplí na Červeném vršku

Mrzelo nás, že nám porazili i ovocné stromy a keře, které u těchto domů rostly a plodily ovoce, které bylo všech.

Závěrečné demolice domů na samotách se prováděly západně od vsi, půl kilometru od zmíněné kaple. Na tato místa jsem se se spolužáky už koukat nechodil. Zůstávali jsme ve vsi, což asi byla chyba. Viděli bychom možná, jak k bourání kaple došlo. Kdy a proč.

Nepamatuji si, kterého červnového dne to bylo, když na náves přijela v podvečer jedna z těch Tater 111 a na korbě měla naloženou část střechy s věžičkou a zvonkem. Ihned jsem poznal, kam patří. Přepadla mě lítost, strach a pláč, co se to stalo špatného. Kamarádi došli pro mou matku, přiběhli i další rodiče. Pustili se do velitele bourací čety, jak to, že si dovolil ji zbourat, když byla občany využívána a bourací číslo na ní nebylo. A ještě by se chtěl někdo obohatit věžičkou a zvonkem! On jen odpovídal, že plnil rozkaz nadřízených a vedoucích národního výboru. Zvonek byl odevzdán na děkanství ve Volarech, ale kde skončila věž, to se neví.

Poslední májovou pobožnost a větší úklid vedl pan Mondek z Chlumu 31. 5. 1958. Byla to tenkrát sobota. Když jsme se z toho šoku probrali, sedli jsme s kamarády na jízdní kola a jeli na místo činu.[1]

Byli tam dva vojáci, kteří hlídali a upravovali ohniště se zbytky trámů a lavic. Po oltáři a mřížce zbyl už popel.

Jednu věc tam na památku přesto zanechali. Kamenný válec s kováním na zamykání, sloužící jako pokladnička na milodary.

Demoliční četa odjela, ale občané obcí si dlouho kladli otázku, proč musela kaple zmizet z povrchu zemského. Jedna verze byla ta, že to byla náhrada za jeden dům z těch sedmnácti, který se zachránil. Díky místnímu občanu, který přebílil označení ke zbourání a který tam začal bydlet natrvalo. Nebo to zařídili jediní dva komunisté, kterým vadilo církví a věřícími využívaní tohoto objektu. Další roky utíkaly jako voda, obyvatelstvo obou vesnic se stěhováním vyměňovalo, ba i vojsko vybudovanou pozorovatelnu postupně opustilo a na kapli P. M. na Červeném vrchu se zapomnělo.

Když jsem dosáhl devatenáctého roku věku a narukoval k dělostřelcům do Českých Budějovic jako řidič velitele baterie, tak jsem se na to místo dostal náhodou. Byli jsme jako baterie cvičit několik dní ve VVP Boletice (na jaře r. 1970). Jednoho dne přišel rozkaz k přesunu na Volarsko. Jeli jsme po trase Horní Planá, Želnava, Volary. V obci Pěkná můj velitel major M. Š. řekl: „Zpomal, budeme odbočovat na polní cestu. Podíváme se, kam jsem jezdil v 50. letech jako mladý poručík cvičit průzkumníky, radisty, spojaře a počtáře." Zastavili jsme přesně na mně známém místě. Tak jsem toho využil a zeptal se ho, zda je mu známo, proč ta kaple musela zmizet. Řekl: „Rozhodli o tom tenkrát generálové, kteří sem také jezdili kontrolovat kvalitu výcviku. V těch letech byla tzv. Studená válka a tato nabílená kaple a pohyb věřících by vojáky prozradil. Toto místo se tenkrát jevilo po vojenské stránce strategicky výhodné." Odtud jsme potom odjeli ke Zbytinám ke kostelu sv. Máří Magdalény, kde cvičení pokračovalo.

* * *

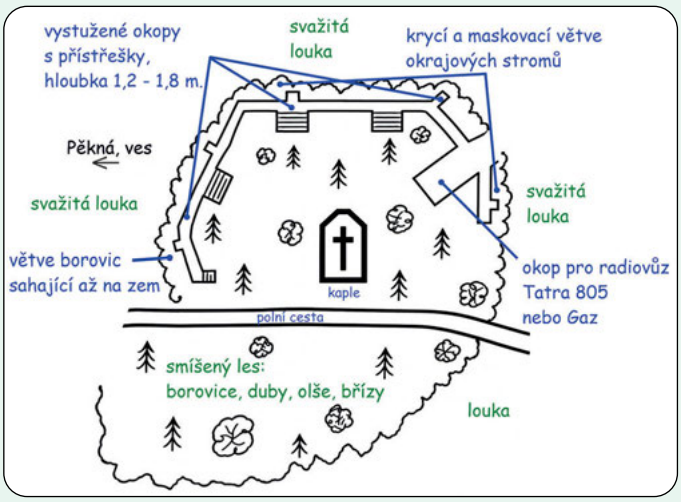
Dnes ten upravený kamenný válec na milodary tam už není. V roce 2013 byl vykopán a přemístěn do dvora bývalé fary č. 17, která je nyní majetkem pana Retmanna z Německa. Pan Retmann shání finanční prostředky k pokračování oprav na kostele sv. Anny.

[1] *Měsíce květen a říjen jsou v katolické církvi zasvěceny Panně Marii. Krátké modlení a zpěvy v květnu se jmenují „májové" a v říjnu „růžencové" pobožnosti.*

Zdeněk Nevšímal



Kaple nejblahoslavenější Panny Marie na Červeném vršku



Plánek někdejšího opevnění



Sloupek na milodary


VOLARSKÝ ADVENT
neděle 6. 12. 2026, 17:00, kostel sv. Kateřiny
NEZMAŘI
a pěvecký sbor ZUŠ Volary POUPATA
KIC VOLARY
ZUŠ Volary
vstupné dobrovolné



Dnešní srovnávačka je focená téměř ze stejného místa jako minule. Fotograf se jen trochu pootočil doprava a zachytil dům s pro Volary typickou polovalbovou střechou, která bývala k vidění spíše na druhé straně hřebene Bobík–Boubín. První dům zleva již neexistuje. Jde o dům čp. 80, který byl fotografován v minulém čísle. Za ním stojí předchůdce pozdějšího zbrojního skladu, rovněž zachycený v minulém čísle.

Jaroslav Pulkrábek




(Moje)
BUDOUCÍ
TCHÝNĚ
LA DIVADLO
RODINNÁ KOMEDIE, KTERÁ VÁS CHYTNE... A NEPUSTÍ!
LÁSKA
RODINA
DRAMA
TCHÝNĚ
KDYŽ SE ZAMILUJEŠ, ZÍSKÁŠ JEJÍ... NAVŽDY!
SÁL KINA VOLARY
19. LISTOPADU 2026
19:00
#tchýněnatahu
PŘEDOPRODEJ V INFOCENTRU VOLARY
VSTUPNÉ 350 Kč
LA DIVADLO – KDE SE SMĚJEME ŽIVOTU!